

KA PULE A KA HAKU

THE LORD'S PRAYER

E ko mākou Makua i loko o ka lani, E ho'āno 'ia kou inoa

Our Father which art in heaven, hallowed be Thy name.

E hiki mai kou aupuni;

Thy Kingdom come;

E mālama 'ia kou makemake ma ka honua nei,

Thy will be done on earth,

E like me ia i mālama 'ia ma ka lani lā.

As it is in heaven.

E hā'awi mai iā mākou i kēia lā, i 'ai na mākou no neia lā.

Give us this day our daily bread.

E kala mai ho'i iā mākou, i kā mākou lawehala 'ana,

And forgive us our debts,

Me mākou e kala nei i ka po'e i lawehala i kā mākou.

As we forgive our debtors.

Mai ho'oku'u 'oe iā mākou i ka ho'owalewale 'ia mai,

And lead us not into temptation,

E ho'opakele nō na'e iā mākou i ka 'ino;

But deliver us from evil;

No ka mea, nou ke aupuni

For Thine is the kingdom

A me ka mana, a me ka ho'onani 'ia, a mau loa aku. 'Āmene.

And the power, and the glory, forever. Amen.